

5.9.8 (10.02.20) ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА
5.9.8 ЗАБОНШИНОСИИ НАЗАРИЯВӢ, АМАЛӢ ВА МУҚОИСАВӢ- ҚИЁСӢ
5.9.8 THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

УДК 811.21+811.111

DOI 10.24412/3005-849X-2025-1-103-111

**ПРОЦЕССНЫЕ
СКАЗУЕМЫЕ И СПОСОБЫ
ИХ ВЫРАЖЕНИЯ В
ТАДЖИКСКОМ И
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ** *Абдужабборовва Мадина Абдуфайёзовна*, канд. филол. наук, доцент кафедры межкультурной коммуникации Тюменского индустриального университета (Тюмень, Россия); *Хамидова Мунира Нумоновна*, канд. филол. наук, доцент кафедры перевода и грамматики английского языка ф-та иностранных языков ГОУ «ХГУ им. Б. Гафурова» (Худжанд, Таджикистан)

**ХАБАРҲОИ АМАЛИЁТӢ
ВА РОҲҲОИ ИФОДАИ ОНҲО
ДАР ЗАБОНҲОИ ТОҶИКӢ ВА
АНГЛИСӢ** *Абдужабборовва Мадина Абдуфайёзовна*, н.и.ф., дотсенти кафедраи иртиботи байнифарҳангии Донишгоҳи саноатии Тюмен (Тюмен, Русия); *Ҳомидова Мунира Нӯмоновна*, н.и.ф., дотсенти кафедраи тарҷума ва грамматикаи забони англисии факултети забонҳои хориҷии МДТ “ДДХ ба номи академик Б. Гафуров” (Хуҷанд, Тоҷикистон)

**PROCESS PREDICATES
AND WAYS OF THEIR
EXPRESSION IN TAJIK
AND ENGLISH LANGUAGES** *Abdujabborova Madina Abdufayozovna*, candidate of Philology, docent of intercultural communication department of Tumen industrial University (Tumen, Russia); *Homidova Munira Numonovna*, candidate of Philology, associate professor of translation and English grammar department at the faculty of foreign languages under the SEI “KhSU named after academician B. Gafurov” (Khujand, Tajikistan)
e-mail: abduzhabborova@bk.ru

Рассматриваются процессные сказуемые и способы их выражения в таджикском и английском языках. Проанализированы десять видов процессных сказуемых на примерах из художественных произведений и показаны отличительные черты и сходство подобных сказуемых в сопоставляемых языках. Отмечается, что и в таджикском, и в английском языке сказуемое составляет главную ось в предложении. Предполагается, что семантические типы процессных сказуемых, вероятно, связаны с семантической классификацией смысловых глаголов. Также подчеркивается, что все выражения процессных сказуемых объединяет общий смысл процесса. Процессное сказуемое, помимо простых непроеизводных глаголов, может выражаться производными или фразовыми глаголами при их самостоятельном употреблении и / или в составе аналитических глагольных конструкций. Сказуемое с процессуальной семантикой может быть выражено также многокомпонентной глагольной аналитической конструкцией.

Ключевые слова: *главная ось предложения, сказуемое, семантический тип сказуемого, процессуальная семантика, непроеизводный глагол, производный глагол, фразовый глагол*

Хабарҳои амалиётӣ ва роҳҳои ифодаи онҳо дар забонҳои тоҷикӣ ва англисӣ баррасӣ карда шудааст. Даҳ навъи хабарҳои амалиётӣ бо истифода аз мисолҳо аз асарҳои бадеӣ

таҳлил ва хусусиятҳои фарқкунанда ва шабоҳатҳои хабарҳои мазкур дар забонҳои муқоисаишаванда нишон дода шудаанд. Қайд карда мешавад, ки ҳам дар забони тоҷикӣ ва ҳам дар англисӣ меҳвари асосии ҷумла хабар мебошад. Тахмин меравад, ки навъҳои семантикии хабари амалиётӣ эҳтимол ба таснифи маъноии худӣ феълҳои маънодор иртибот доранд. Инчунин, таъкид гардидааст, ки ҳамаи ифодаҳои хабарҳои амалиётиро маъноии умумии амалиёт муттаҳид мекунад. Хабарӣ амалиётӣ ба ғайр аз феълҳои сода, ҳангоми истифодаи мустақилонаи онҳо ё дар таркиби конструксияҳои аналитикии феълӣ бо феълҳои сохта ё феълҳои аналитикӣ ифода шуда метавонад. Хабарӣ дорои семантикаи амалиётӣ низ метавонад бо конструксияи бисёрҷузъаи аналитикии феълӣ ифода ёбад.

Калидвожаҳо: меҳвари асосии ҷумла, хабар, навъи семантикии хабар, хабари амалиётӣ, аломати предикативӣ, феъли мустақилмаъно, феъли сохта, феъли ғразавӣ

The article examines process predicates and the ways of expressing them in the Tajik and English languages. It is noted that in both Tajik and English the predicate constitutes the main axis in the sentence. It is assumed that the semantic types of process predicates are probably related to the semantic classification of semantic verbs. It is also emphasized that all expressions of process predicates are united by the general meaning of the process. A process predicate, in addition to simple non-derivative verbs, can be expressed by derivative or phrasal verbs when used independently and/or as part of analytical verb constructions. A predicate with procedural semantics can also be expressed by a multi-component verbal analytical construction.

Key-words: principle part of the sentence, predicate, semantic type of predicate, process predicate, notion verb, derived verb, phrasal verb

Важнейшую роль в структурно-семантической организации предложения играют главные члены предложения, особенно сказуемое, поскольку общеизвестно, что количество бессказуемых высказываний единично, в отличие от предложения, в которых отсутствует подлежащее или какой-либо второстепенный член предложения.

Изучению сказуемого в английском и таджикском языках посвящены специальные исследования. Следует упомянуть ряд авторов, труды которых касаются сказуемого и способов его выражения в таджикском предложении (Б. Ниязмухаммедов, А. Эшонджонов, Д. Таджиев, Д. Ходжаев, С. Шербоев, Р. Гаффаров, Б. Камолетдинов, М. Набиев, М. Н. Касимова, М. Норматов, А. Собиров и др.) и в предложениях на иностранных языках (А. А. Шахматов, А.И. Смирницкий, В.В. Бабайцева, Н.С. Валгина, Л.С. Иванова, Л.А. Бархударов, Р.В. Резник, Р.А. Клоуз, М.Я. Блох, В.Д. Аракин, К.Н. Качалова и др.).

Диссертационное исследование М.Н. Хамидовой посвящено сказуемому в сопоставительном плане, поскольку в работе проводится сопоставительный анализ сказуемых в таджикском и английском языках в структурном и семантическом аспектах [4]. Следует также назвать работу Х.Т. Сохибназаровой, в которой акцентируется внимание на анализе грамматических и функциональных особенностей сказуемого в таджикском и английском языках [3].

Касательно степени исследованности данной синтаксической категории и ее семантических видов в современных разноструктурных языках, то данная тема требует отдельной разработки, тем самым обосновывая выбор темы настоящей статьи.

Как известно, любая форма владеет содержанием, поэтому профессор А.И. Смирницкий в семантическом плане выделяет четыре типа сказуемых:

1. Процессное.
2. Кваликативное.
3. Объектное.

4. Обстоятельственное [2, с.112].

Процессное сказуемое выражается в основном знаменательными глаголами. Назовём примеры:

1. He glanced around at his friend reading the letter and saw the books on the table. (J. London. Martin Eden, p.3).
2. But he shook them aside and looked at her (J. London. Martin Eden, p.5).
3. Дар неигоҳи ин давра худи корфармо ҳам нишаст (С. Айни. Ёддоштҳо, с.19).
4. Ман ба пеши падар рафтам (С.Айни. Ёддоштҳо, с.20).
5. Эргаш давида ба болои хонаи рег баромад ва ман ҳам аз дунболи ӯ давидам (С. Айни. Ёддоштҳо, с.22).
6. Мулло Абдусалом дар миёнаҳои сӯҳбат гапиро ба болои кафши Мулло Туроб овард ва аз ӯ ҳақиқати корро пурсид. (С. Айни. Ёддоштҳо, с.172)

В данных примерах сказуемые *glanced, saw, shook, looked, нишаст, рафтам, баромад, давидам, овард, пурсид* выражены знаменательными глаголами. Каждый из них обозначает процесс, приписываемый субъекту, обозначенному вместо подлежащего. Перечисленные сказуемые *saw, shook, looked, овард, пурсид* обозначают действие, которое исходит от конкретного субъекта и переходит на другой объект. Обратная картина наблюдается при применении сказуемых *glanced, нишаст, рафтам, баромад, давидам*, в которых обозначенные ими действия замыкаются на своих субъектах в их процессуальной семантике. То есть, сказуемые этого разряда в семантическом плане следует назвать процессными сказуемыми [2, с.112].

Например:

1. Mrs. Soames had actually given up wearing feathers, so dreadfully downright was dear June! (J. Galsworthy. The Forsyte Saga, p.16).
2. He takes good care of himself. I can't afford to take the care of myself that he does." (J. Galsworthy. The Forsyte Saga, p.19).
3. The spidery fingers of her hands pressed against each other and interlaced, as though she were subtly recharging her will. (J. Galsworthy. The Forsyte Saga, p.20).
4. I don't recollect that he ever did anything; at least, not in my time. (J. Galsworthy. The Forsyte Saga, p.24).
5. Хоразм ва Хуросон ба роҳ баромад ва дар аснои роҳ Арслонхон, Айдиқут ва сойири қавмҳои кучманчи турк, ки ба ӯ тобег шуда буданд, ба лашкари ӯ пайвастанд (С. Айни. ҚХТТ, с.42).
6. Темурмалик баъд аз анҷом додани корҳои қалъаи обӣ ва киштиҳои ҳудуди ба заврақе нишаста ба тарафи шаҳри Хучанд аз об баромад ва ба қалъаи хушкӣ рафт (С. Айни. ҚХТТ, с.45).
7. Саворон Темурмаликро бурда ба хонаи сиёҳе дароварданд (С. Айни. ҚХТТ, с.79).
8. Ў Улоқнӯён ва Мангубуқорро бо панҷ ҳазор кас ба тарафи Бинокат ва Хучанд фиристода ҳудуди ба тарафи Бухоро ҳаракат кард (С. Айни. ҚХТТ, с.42).
9. Аз ҳамаи инҳо ҳаминро фаҳмидан мумкин аст, ки Муқаннаъ дини исломро инкор карда ба исломият ва арабҳо муқобил баромад ва оммаи мардумро ба ҷанг даъват кард (С. Айни. ҚХТТ, с.124).

Как явствует из английских и таджикских примеров, глаголы *had given up, takes care of, pressed, interlaced, were recharging, don't recollect, баромад, пайвастанд, баромад, рафт, дароварданд ҳаракат кард, даъват кард* обозначают акциональный предикативный признак субъектов: *Mrs. Soames, he, The spidery fingers of her hands, I, Хоразм ва Хуросон, Арслонхон, Айдиқут ва сойири қавмҳои кучманчи турк, Темурмалик, саворон, ӯ, Муқаннаъ.*

Все предикаты в указанных примерах представляются процессными, поскольку действия выполняются упомянутыми субъектами. Соответственно, по смыслу сказуемые подобного типа следует характеризовать как процессные.

В представленных далее предложениях сказуемые обозначают два вида отношений:

1) отношение направленности действия на объект в сказуемых: *had given up, takes care of, were recharging, пайвастанд, дароварданд, даъват кард*;

2) отношение ненаправленности действия на объект. К ним относятся сказуемые *pressed, interlaced, don't recollect, баромад, рафт, ҳаракат кард*.

В примерах (1, 2, 3, 4) сказуемые обозначают активные предикативные признаки, производимые субъектами *Mrs. Soames, he, The spidery fingers of her hands u I*.

Отличие между двумя видами сказуемых, в позиции которых обозначен активный предикат, заключается в числе актантов этих предикатов. Предикаты первого типа являются двухактантными. В них действие исходит из агенса, обозначенного в позиции подлежащего, и направлено на другой актант, занимающий позицию дополнения, прямого или косвенного, т.е. на пациенс.

Предикаты второго типа обладают только одним актантом, который является активным и выступает в качестве агенса. Исходящее от агенса действие замыкается в нем самом и на объект не переходит.

Эти два семантических типа сказуемого объединяет то, что в них предикативный признак приписывается субъекту в позиции подлежащего, чего нет в двух последующих сказуемых, в которых имеет место пассивный предикат.

Сказуемые в таджикском языке имеют процессуальное значение, т.е. сказуемые навиштам и овард обозначают акциональные действия, совершаемые самими субъектами, обозначенными в позиции этих двух подлежащих. Подобные предикативные признаки исходят из субъекта и направлены на некоторый объект, обозначают предикат суждения и его категориальные модально-временные значения, несут существенную коммуникативную нагрузку, заключая в себе ремю высказывания. Оба предикативных признака – это активные действия субъектов:

1. *Шахси миёнсол дастаки дари нимроғи залро ба даст гирифта истода буд* (Р. Чалил. Табиби ман, с.47).
2. *Кишторҳо, гулзорҳо, боғу бўстонҳо ва марғзорҳо сар то сар хароб карда шуда буданд* (С. Айни. ҚХТТ, с.62).
3. *Дар он сураат аскарони аз роҳи дур – аз Бағдод ояндаи арабҳо монанди донаҳои барги ба оби ҳавзи калон афтода об шуда рафтан мегирифтанд* (С. Айни. ҚХТТ, с.151). ~ *In this case, the Arab soldiers who were coming from a far distance – from Baghdad – would have been defeated easily* (S. Ayni, ТТФН, р.151).
4. *At least ten days would have been required to cover this distance on camelback* (S. Frederick Starr, р.30).
5. *A moderate- sized caravan would have been able to carry as much as a ten- or twelve- car freight train* (S. Frederick Starr, р. 41).

В примерах на таджикском языке сказуемые состоят из четырех компонентов: *ба даст гирифта истода буд, хароб карда шуда буданд* и *об шуда рафтан мегирифтанд*. Схожее явление отмечается и в английских предложениях, где сказуемые *would have been defeated, would have been required* представляют собой четыре слова и могут состоять даже из пяти компонентов: *would have been able to carry*.

Вопреки тому, что сказуемые формируются из четырех или пяти компонентов, в обоих языках они представляют собой одну словоформу, включающую ряд вспомогательных глаголов, предназначенных для выражения разных грамматических значений

знаменательного глагола. По морфологическим признакам данные сказуемые из двух языков относятся к числу глагольных, поскольку основной смысл сказуемого выражен в таджикском языке способом передачи глагольного действия: *ба даст гирифтан, об шуда рафтан*; фразовым глаголом *хароб кардан*, а в английском языке – знаменательными глаголами *defeat, require* и модальным глаголом *able to carry* в форме причастие II.

Как видно, процессное сказуемое выражается посредством простых сказуемых, состоящих из простого, производного, фразового глагола в их самостоятельном функционировании или в составе аналитических глагольных конструкций.

Анализ собранного материала показывает, что процессный тип сказуемого может выражаться знаменательным глаголом вместе с модальными глаголами и некоторыми другими типами глаголов: *to begin, to continuous, to finish, to try, to want, to seem, to use* в английском языке и некоторыми их таджикскими эквивалентами. Это подтверждают примеры, в которых процессное сказуемое выражается сочетанием модального и знаменательного глаголов. Например:

1. *Ту бояд фахр бикунӣ, ки падарат дар Ленинград дар аспирантура хондаасту муаллимони ӯ олимони маишури рус П. Иванов ва А. Якубовский буданд* (Р. Чалил. Маъвои дил, с.169).
2. *Фабрика ба роҳи ҳудаи бояд ҳарчи зудтар сохта шавад* (Р. Чалил. Маъвои дил, с.187).
3. *Аммо султон Муҳаммад афсӯс, ки аз далерӣ, ҷанговарӣ, нотарсӣ ва ватандӯстии аҳолӣ ғайда бурда натавонист* (С. Айни. ҚХТТ, с.36). ~ However, Sultan Muhammad, unfortunately, could not benefit from the bravery, heroism, fearlessness and patriotic love of his people (S. Ayni. ТПН, р.36).
4. *I must discuss it while I eat, for I have not much time* (A. Conan Doyle, p.8).
5. *“He can’t lie in the street. May we bring him in, marm?”* (A. Conan Doyle, p.9).

В данных примерах в каждом сказуемом (*бояд сохта шавад, ғайда бурда натавонист, could not benefit, must discuss, can’t lie, may bring*) обозначен процессуальный признак, корректируемый по модусу или по его фазам за счет *to want* (*хостан*), *to begin* (*огоз кардан*), *to try* (*кӯшидан*) и др.:

1. *Модар муждари ба падар расониданӣ шуда аз модаркалон иҷозати рафтан хост* (Р. Чалил. Маъвои дил, с.108).
2. *Ғуриён Ҳирот ва чандин шаҳри дигари Хуросонро соҳиб шуда буданд ва мехостанд, ки ҳамаи Хуросонро аз хоразмишоҳиён бигиранд* (С. Айни. ҚХТТ, с.21). ~ The Ghurids took control over Herat and a number of other cities of Khorasan, and wanted to take all the territories of Khorasan from Khorazmshahs (S. Ayni. ТПН, р.21).
3. *Ӯ аз ҳама кор аввал, мардуми Хуҷандро сафарбарӣ карда, дар он ҷазира як қалъаи мустаҳкам бино намуданро сар кард* (С. Айни. ҚХТТ, с.38). ~ First, by using the help of the people of Khujand, he started to build a strong, solid fortress on that island (S. Ayni. ТПН, р.38).
4. *Ҳамаи мусулмонон, хусусан дӯстдорони авлоди Алӣ ба гирди ӯ гун шудан гирифтанд* (С. Айни, ҚХТТ, с.111). ~ All the Muslims, including those who loved the descendants of Ali, continued to gather around him (S. Ayni. ТПН, р.111).
5. *I shall try and persuade her to stay longer with us. She and the children* (J. Austen. Emma, p.69).

В примерах (1, 2) в сказуемых *рафтан хост, мехостанд бигиранд* и *wanted to take* действие модифицируется как желательное.

В примерах на английском и таджикском языках (3) сказуемые *бино намуданро сар кард* – *started to build* обозначают начало действия.

В примерах (4) значение сказуемых **гун шудан гирифтанд** – **continued to gather** осложнено значением продолженности действия.

В английском предложении (5) сказуемое *shall try and persuade her to stay* также обладает значением попытки и убеждением её завершить.

Следует отметить, что процессное сказуемое может выражаться сказуемыми с непростой структурой. Подобный структурный тип сказуемого обладает процессуальной семантикой только в случае, когда вещественное значение сказуемого находит выражение с помощью глаголов, выражающих полную предикацию.

Говоря о семантических типах процессных сказуемых, нельзя пройти мимо идеи профессора М. Касымовой, которая в семантическом плане разграничивает более 30 типов глагольных сказуемых. На иллюстративных примерах из современных таджикского и английского языков мы ограничимся несколькими основными типами, выделенными М. Касымовой, а также нами [1; 4, с.117]:

1. Процессное сказуемое может обозначать различные движения носителя предикативного признака:
 1. *Мо чанд мардикори хуҷандӣ тақсим шуда ба заводи тирсозии ҷамон ҷо омада будем* (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.11).
 2. *Ҳар ду ба ЗАГС хона рафтанд, ки зану шӯ мешавем* (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.72).
 3. *Тағоям ба ваъдааш вафо карда, як ҳафта ҳам нагузашта пулро овард* (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.108).
 4. *I went to my work as usual at ten o'clock, but the door was shut and locked* (A. Conan Doyle, p.18).
 5. *I entered my consulting-room and found a gentleman seated by the table* (A. Conan Doyle, p.104).
 6. *He walked towards me again with the lamp in his hand* (A. Conan Doyle, p.108).
2. Процессное сказуемое обозначает различные психические процессы, испытываемые индивидом:
 1. *I remember nothing until I found myself lying on my bed trembling all over* (A. Conan Doyle, p.150).
 2. *You don't mind breaking the law?* (A. Conan Doyle, p.8).
 3. *Сарулибосҳои наву тоза, ранг ба ранги шуморо дида, як саргузашти айёми бачагиам ба хотир расид, ки то зиндаам аз ёд намебарояд* (Р. Ҷалил. Табиби ман, с.49).
3. Процессное сказуемое служит для обозначения умственной или физической деятельности субъекта:
 1. *Ў нагадон худро ба замин партофта ба ҳой-ҳой гиристан даромад. Модар уро бардошт* (Р. Ҷалил. Табиби ман, с.113).
 2. *Солдат сари ўро сила мекарду Саломатишох навозишкорона тап-тап ба пушти ў мезад* (Р. Ҷалил. Табиби ман, с.67).
 3. *I think of writing another little monograph some of these days on the typewriter and its relation to crime* (A. Conan Doyle, p.34).
 4. *He put his hand over part of the map* (A. Conan Doyle, p.46).
4. Процессное сказуемое может выражать различные типы отношений:
 1. *Вақте ў ба сар фаранҷӣ гирифта, дар гуломгардиш бо тағоям хайру хуш, дуо ва изҳори миннатдорӣ мекард, модаркалон як косаи ба сачоқ печондашударо бароварда дод* (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.108).
 2. *То бино буд нашавад, ману шумо аз хоб сер намешавем* (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.114).
 3. *I only entertained the intention for a moment* (Ch. Bronte, p.259).

4. But, before she could repeat the question, he murmured an answer as if she had repeated it (Ch. Dickens. Tale of two cities, p. 46).
5. Процессное сказуемое может выражать различные чувства субъекта:
 1. Чун Алӣ бинни Исо ин воқеаро шунид, писари худро ба сипоҳ ба Самарқанд фиристод, ки исёни Рофеъро фурӯ нишонад (С. Айни. ҚХТТ, с.157). ~ After Ali ibn Isa heard about this event, he sent his son with an army to Samarqand to defeat Rafi's rebellion (S. Ayni. p.157).
 2. Оммаи мардуми Хуросон ва Мовароуннаҳр Абӯмуслимро дӯст медоистанд (то ҳол ҳам дӯст медоранд) ва ӯро аз дасти арабҳо халоскунандаи худ медонистанд (С. Айни. ҚХТТ, с.124). ~ The majority of the population of Khorasan and Mavarannahr loved Abu Muslim (and still love him) and considered him their savior from the hands of Arabs (S. Ayni. p.124).
6. Процессное сказуемое может обозначать согласие, разрешение или желание:
 1. Директор хоҳиш намуд, ки бегоҳӣ ба тамошои «Ҳалима» биёям (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.253).
 2. Акнун рухсат диҳед, ки ба хона равам, - аз ҷой бархост духтар. - Шаб мераваду субҳ мерасад (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.378).
 3. I only wished to ask you how you would go from here to the Strand (A. Conan Doyle, p.20).
 4. Let the whole incident be a sealed book, and do not allow it to affect your life." (A. Conan Doyle, p.31).
7. Процессное сказуемое может выражать приказание, просьбу, побуждение:
 1. Бобоят қатӣ маслиҳат кун (Р. Ҷалил. Табиби ман, с.154).
 2. Беҳуда лаққида гапҳои намешудагиро нагӯед! Хезед, номаълум ба кӯча баромада, нигоҳ карда биёед чӣ, тинҷӣ-мӣ (Р. Ҷалил. Табиби ман, с.21).
 3. "Tell us your name!" said the man. "Quick!" (Ch. Dickens. Great Expectations, p.2).
 4. Keep quiet in your chair now, and leave 'em to me (Ch. Dickens. Great Expectations, p.298).
8. Процессное сказуемое может выражать информирование или предупреждение:
 1. Мо ҳамаи хислатҳои неки Яъқубҷонамонро зикр накардем (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.86).
 2. Рафту ба шумо ҳам навбат омада монад, давват мекунем ғуфтанд (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.155).
 3. He told Oliver he might go; and placed him under the joint guardianship of Charley Bates, and his friend the Dodger (Ch. Dickens. Oliver Twist, p.110).
 4. "My design is as honest as possible. I'll inform you of its whole scope," he said (E. Bronte. Wuthering heights, p.193).
9. Процессное сказуемое может обозначать различные виды трудовой деятельности:
 1. Баъди он Мирмуҳаммад Нурмуҳаммадов мақолае навишт (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.225).
 2. Бобокалонов ҳам шуда, зӯру захм зада, як беҳи танааши мисли банди дасти кӯдак гафсишудаи матинҷро қанд (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.303).
 3. **The townsmen saved their houses** (W. Thackeray, p.316).
 4. **Who made the great road, tell me?** (H.R. Haggard, p.111).
10. Функционируют также процессные сказуемые, обозначающие понятия «жизнь», «смерть», «борьба», «сопротивление» и т.д.:
 1. Модари келин бошад, дар Шайхбурҳон зиндагӣ мекунад (Р. Ҷалил. Маъвои дил, с.283).
 2. Дар вақте ки Насри Сайёр дар Хуросон амир буд ва бо Хадеи Кирмонӣ, ки ба ӯ муқобил баромада буд, чанг мекард, Абӯмуслим ҳам хурӯҷ кард. (С. Айни. ҚХТТ,

с.99). ~ Abu Muslim emerged when Nasr ibn Sayyar was Amir in Khorasan and was fighting a battle against Juday' al-Kirmani, who opposed him (S. Ayni. TPHT, p.99).

3. Чингизиён инчунин дар Нишопур як миллиону 47 ҳазор нафарро ва дар Ҳирот дар навбати аввал як миллиону шаст ҳазор нафарро ва дар навбати дуюм сад ҳазор нафарро қуштанд (С. Айнӣ. ҚХТТ, с.12). ~ Chingizids also slaughtered 1,047,000 people in Nishapur and 1,060,000 people in Herat in their first attack, and in the second attack, they massacred one hundred thousand people (S. Ayni. TPHT, p.12).
4. We live in so different a part of town, all our connections are so different (J. Austen. Pride and Prejudice, p.178).

Отметим, что существуют ещё несколько примеров семантических типов процессных сказуемых, которые следует разработать и исследовать, однако мы воздерживаемся в силу того, что семантические разновидности подобных сказуемых, вероятно, связаны с семантической классификацией самих знаменательных глаголов. Все указанные, равно как и нерассмотренные семантические типы сказуемых, объединяет общее значение процесса. Поэтому их следует объединить под единым названием – «процессные сказуемые», которые обозначают активный предикативный признак.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Қосимова М. Очеркҳо оид ба синтаксиси ҷумлаҳои соддаи насли аслии XI / М. Қосимова. – Душанбе: Ирфон, 1976. – 216 с.
2. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка / А.И. Смирницкий. – Москва, 1957. – 286 с.
3. Сохибназарова Х.Т. Грамматические и функциональные особенности сказуемого в таджикском и английском языках: автореф...дисс. канд. филол. наук / Х.Т. Сохибназарова. – Душанбе, 2015. – 24 с.
4. Хамидова М.Н. Структурно-семантические особенности сказуемого в современных таджикском и английском языках: монография / М.Н. Хамидова. – Худжанд: Нури маърифат, 2014. – 180 с.
5. Айнӣ С. Ёддоштҳо (чаҳор қисм) / Иборат аз як китоб. – Душанбе: Сарредаксияи илмӣи Энсиклопедияи миллии тоҷик, 2009. – 680 с.
6. Айнӣ С. Қаҳрамони халқи тоҷик Темурмалик. Исёни Муқаннаъ / Тарҷума ва пешгуфтори А. Мамадназаров. – Душанбе: Эр-граф, 2022. – 157 с.
7. Ҷалил Р. Маъвои дил (Повести воқеи)/Р. Ҷалил. - Хуҷанд, 2003. – 431 с.
8. Ҷалил Р. Табиби ман / Р. Ҷалил. – Душанбе: Маориф, 1981. – 160 с.
9. Austen J. Emma. London: Macmillan and Co., Ltd. 2008. – 437 p.
10. Austen J., Pride and Prejudice. London, 2007. – 477 p.
11. Bronte Ch. Jane Eyre. Ebook was designed and published by Planet PDF. For more free eBooks visit Web site at <http://www.planetpdf.com/>.
12. Bronte E. Wuthering heights. London: Smith, Elder, & Co., Waterloo Place, 1889. – 464 p.
13. Conan Doyle A. The Adventures of Sherlock Holmes. See <http://sherlock-holm.es>
14. Dickens Ch. Great Expectations. New York: Charles Scribner's Sons, 1899. – 568 p.
15. Dickens Ch. Oliver Twist. New York: James Gregory, Publisher, 1861. – 332 p.
16. Dickens Ch. Tale of two cities. Great Britain: Biddles Ltd, Guildford, Surrey, 1983. – 374 p.
17. Frederick Starr S. Lost Enlightenment (Central Asia's Golden age from the Arab conquest to Tamerlane). Princeton University Press, 2013. – 634 p.
18. Galsworthy J. The Forsyte Saga. 1921. www.aliceandbooks.com.
19. Haggard H.R. King Solomon's Mines. М., 1972. – 224 p.
20. London J. Martin Eden. - М., 1968. – 434 p.
21. Thackeray W. The History of Henry Esmond, ESQ. М., 1954. – 596 p.

REFERENCES:

1. Qosimova M. *Essays on the Syntax of Simple Prose Sentences of the XI Century*. - Dushanbe: "Irfon", 1976. - 216 pp.
2. Smirnitsky A.I. *Syntax of the English Language*. - M., 1957. -286 pp.
3. Sokhibnazarova Kh.T. *Grammatical and Functional Features of the Predicate in the Tajik and English Languages*. Abstract of the candidate's dissertation. –Dushanbe, 2015. -24pp.
4. Homidova M.N. *Structural-semantic Features of Predicate in Modern Tajik and English / Monograph*. - Khujand: Nuri ma'rifat, 2014. -180 pp.
5. Aini S. *Memoirs (four parts)*. - Dushanbe. Scientific editor-in-chief of the Tajik National Encyclopedia, 2009. – 680 pp.
6. Aini S. *Tajikistan's National Epics. Muqanna's Rebellion. Tajik People's Hero Temur Malik / S. Aini*. Translated from the Tajik Persian by A. Mamadnazarov, edited by J. Zartman. Routledge, London – New York, 2024. – 278 pp.
7. Jalil R. *The Meaning of the Heart. (True story)* - Khujand, 2003. - 431 pp.
8. Jalil R. *My Doctor*. Dushanbe: Publishing House Maorif, 1981. -160 pp.
9. Austen J. *Emma*. London: Macmillan and Co., Ltd. 2008. -437pp.
10. Austen J., *Pride and Prejudice*. London, 2007. - 477pp.
11. Bronte Ch. *Jane Eyre*. Ebook was designed and published by Planet PDF. For more free eBooks visit Web site at <http://www.planetpdf.com/>.
12. Bronte E. *Wuthering heights*. London: Smith, Elder, & Co., Waterloo Place, 1889. -464 pp.
13. Conan Doyle A. *The Adventures of Sherlock Holmes*. See <http://sherlock-holm.es>
14. Dickens Ch. *Great Expectations*. New York: Charles Scribner's Sons, 1899. -568 pp.
15. Dickens Ch. *Oliver Twist*. New York: James Gregory, Publisher, 1861. -332 pp.
16. Dickens Ch. *Tale of two cities*. Great Britain: Biddles Ltd, Guildford, Surrey, 1983. -374 pp.
17. Frederick Starr S. *Lost Enlightenment (Central Asia's Golden age from the Arab conquest to Tamerlane)*. Princeton University Press, 2013. -634 pp.
18. Galsworthy J. *The Forsyte Saga*. 1921. www.aliceandbooks.com.
19. Haggard H.R. *King Solomon's Mines*. M., 1972. -224 pp.
20. London J. *Martin Eden*. - M., 1968.- 434 pp
21. Thackeray W. *The History of Henry Esmond, ESQ*. M., 1954. -596 pp.